Uchuu no Hate Mannaka

TRANSLATION- ZERO
EDITON- SHIMIZUSHIGENO
PROOFREADER KIM.

CLEANER- SHIMIZUSHIGENO
COLOR STEPHANIEGM
RAWS SHIMIZUSHIGENO

Visit us at:
http://lemonadescans.tumblr.com/

Unknown encounter,
is not an exaggeration.

星谷かおり
Kaori Hoshiya

UCHUU NO HATE NO MANNAKA NO

Please look up at the floating stars.

Your world is just as pretty.

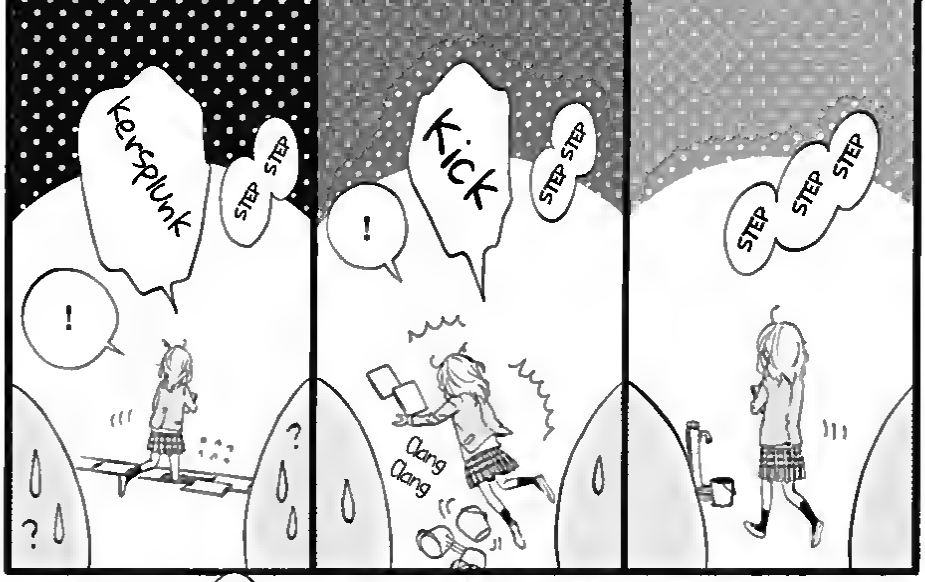
Planeta 01

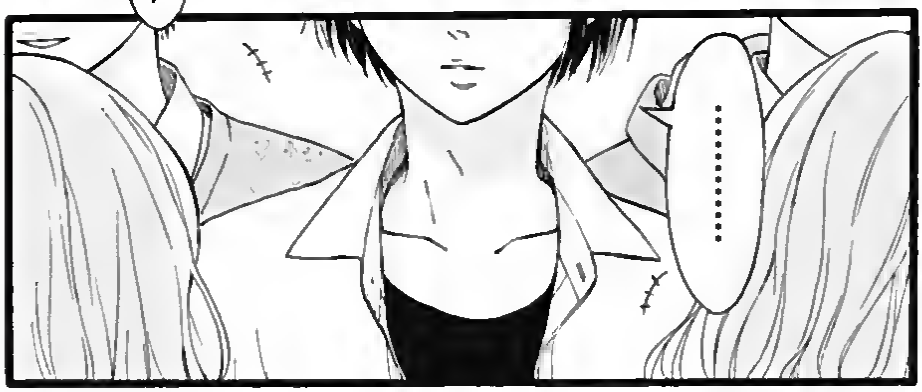
¡UNA NUEVA POPULAR SERIE COMIENZA!

Now on Sale!
MC「ほしとくず」
全4巻は大好評発売中!

You are my only sunshine!

Hey, hey Have you decided on a club yet?
Chatter
Chatter
Chatter
What do you think of the tennis club?
For sure
I
Shiny
REALLY HATE THINGS LIKE CROWDS.
!!
Please excuse us!
Please come to the tennis club!
TENNIS CLUB. BOYS AND GIRLS WELCOME.
Tsukishima Mirai. First year high school student. Spring.





5

...Simply put,

WHAT'S WRONG?

WHAT, RIN?

...I FOUND IT!

SENSEI.
Freeze
Passing practice
PLEASE PAIR UP.
I'm forever alone.
.....
GNATTER
GNATTER
Isolat——ed...
Eh?
Ah.
O—
Okay
I'M ALL ALONE, SO PLEASE PRACTICE PASSING WITH ME.
But, I go forward on my own, and by doing so,
I don't get misled by human relations
...
MISS
IT'S THE FIRST TIME I MET A LONER SO TOUGH... HAHA!
.....

I want to spend my high school life peacefully
TWEET
GAME START!
Waah
Waah
They're playing in groups of 4 again
As I thought, being from the same middle school, they're totally in sync
WHAT WAS HIS NAME AGAIN?
MASHIBA RIN-KUN.
SHIRAMINE NAGISA-KUN.

FURUYA AKI-KUN.
SOUMA GINJI-KUN.
...There-fore,
THAT'S IT!
I am like
Eh.
Hey, one moment
Even though there is a group of 4 boys who are popular with my class-mates,
Kyaa / Kyaa /
AH, BUT, DID YOU KNOW?
THE RUMOUR ABOUT THE ASTRONOMY CLUB—
WHAT IS IT?

The story of an unrelated, far away star.
Kyaa
Isn't he looking over here?!
Ryu-kun
Stares...
like our eyes met ??
I feel
.....?
Said that to me
HEY, WOULD YOU JOIN THE ASTRONOMY CLUB?
Suddenly, this boy

NO THANKS.
And what I said in return was obvious
What's with this person...?
YOU ARE
ALWAYS FLOATING AROUND ALL ALONE, AREN'T YOU?
STRAIGHT FORWARD
JOIN OUR CLUB!
I WON'T DO CLUB ACTIVITIES.
I DON'T WANT TO DO SUCH A HALF-ASSED THING.
Then, give me your name!
Even a ghost member is good!
What?

please! おたよりください
新連載、楽しく読んでいただけるよう頑張りますー
よろしくお願いします
あて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 別冊マーガレット編集部気付 星谷かおり先生
Hoshitani Kaori c/o Bessatsu Margaret Shueisha Co.,Ltd
おたよりからメールも送れるよ★

STUCK IT OUT AND WON?
.....
GREAT ENCYCLOPEDIA OF RIDDLES
YOU BROUGHT HER HERE FORCEFULLY?
EVEN THOUGH WE'RE IN THE SAME CLASS,
THIS IS THE FIRST TIME TALKING WITH EACH OTHER.
TSUKISHIMA YUME-CHAN, WAS IT?
He knew about me?
THESE PEOPLE..
THESE ARE THE 4 PEOPLE THAT THEY KEEP SQUEALING OVER..?
Astronomy club is kinda surprising

T/N Her name, 夢, can be pronounced as Yume or Mirai
AH, NO. THE CHARACTER IS WRITTEN AS "YUME", BUT IT'S READ AS "MIRAI."
EHHH, IS THAT SO?
THAT NAME DOESN'T SUIT YOU.
PISSED
This guy...
Above forcing me to come here,
He's really rude!!
Sigh...
IN OTHER WORDS...

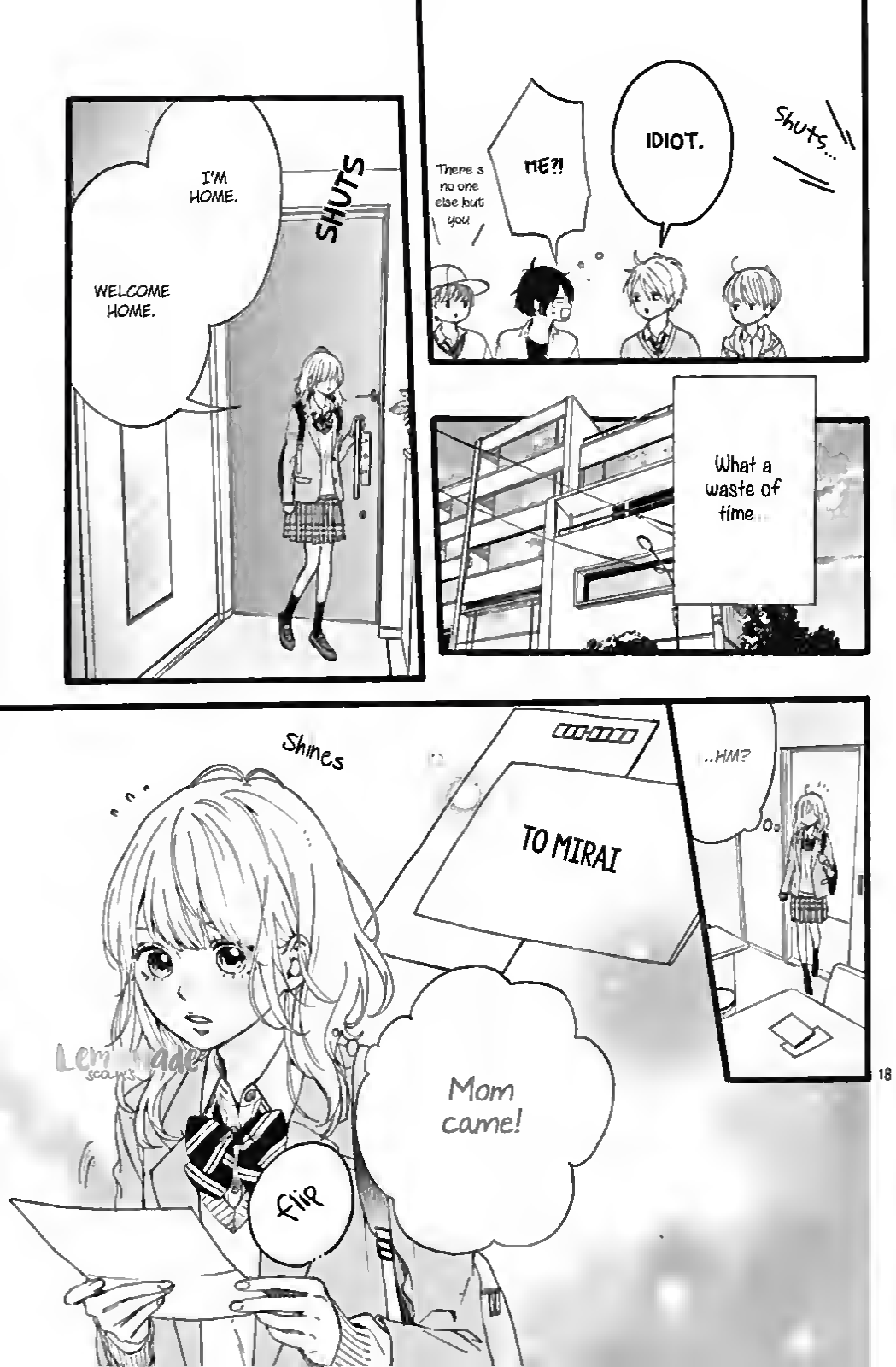
IT'S ONLY BEEN A YEAR SINCE YOU MADE THE NEW ASTRONOMY CLUB, BUT
YOU CAN'T BECOME A CLUB BECAUSE YOU CAN'T GATHER MORE THAN 5 PEOPLE.
SO, YOU WOULD LIKE TO BECOME 5 PEOPLE.
You summarized it!
Here, sign here!
Here!
.....
Club Entry Form

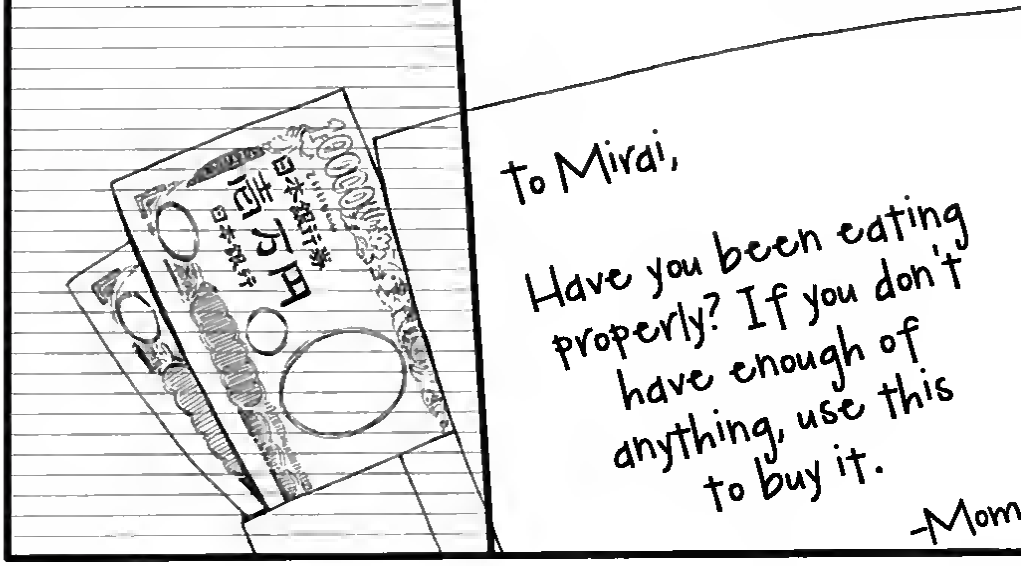
Please wait. I'm sorry!
YEAH. I'M GONNA GO HOME.
PISSED
WE WON'T HAVE CLUB EXPENSES AND CAN'T BUY A TELESCOPE, STUUUPID.
SO, AN ASSOCIA-TION IS NO GOOD?
WOULDN'T IT BE GOOD IF YOU GOT A FAN TO JOIN THE CLUB?
JUST ONE WORD AND 20 PEOPLE WILL JOIN, DON'T YOU THINK?
Good idea
Lemonade scans
PEWWWW
THEY HAVE JOINED.

EH...?
BUT THEN THEY QUIT.
I TOLD YOU.
I CLEARED THEM OUT CUZ IT'S FREAKING ANNOYING THAT THEY KEPT FALLING IN LOVE BESIDE ME!!
TO BE EXACT, RIN KICKED THEM OUT.
THERE WERE TONS OF NUISANCES
SO ANNOYING, OF COURSE I WOULDN'T DO IT!
Fwump
"Ah, it's not like I have any interest in astronomy"
"Isn't club activities kind of plain?"
"I wanted to talk to Rin-kun and the others" ♡
"You know how to play sports, so it would have been better if you joined the soccer club or something"

I SAID THAT BRINGING THOSE TYPES INTO THE CLUB WAS ANNOYING.
IT'S NOT REALLY A BOTHER WHEN THE GIRLS JUST GO KYAA KYAA.
NO?
.. A MYSOGI-NIST?
Being popular is a badge of honor
He smoothly stated he was popular
NO, I MEAN.
.....
So that's it...
He felt like the thing that they trampled over the thing he likes...

WITH THAT SAID, THE CLUB WAS NOT ESTABLISHED CUZ WE GOT OUR PRIORITIES WRONG
Ha ha ha ha
SO, WE'RE GONNA FORCE HARMLESS LOOKING PEOPLE INTO JOINING.
Pushy
You are Harmless Number 17!
Selfish
Ahh, so I'm the 17th one...
PLEASE ENGAGE WITH HARMLESS NUMBER 18.
Well, anyone is fine!
SORRY, BUT I'M NOT GOOD AT SOCIALIZING WITH PEOPLE


I'M HOME.
SHUTS
WELCOME HOME.
There's no one else but you
ME?!
IDIOT.
Shuts...
What a waste of time...
Shines
TO MIRAI
..HM?
Mom came!
flip



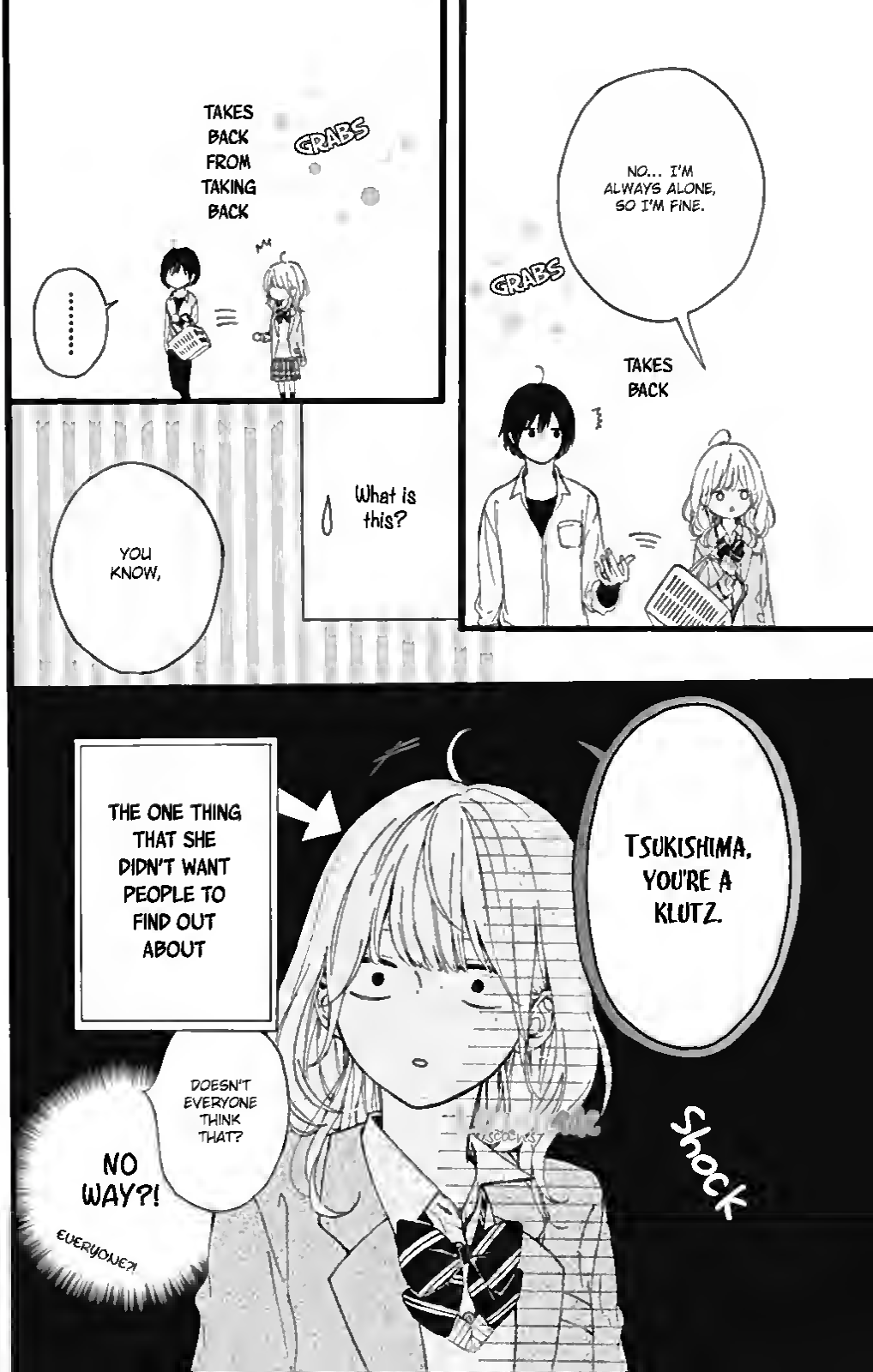
About relationships with people...

I cannot make expectations

SORRY FOR YESTERDAY.
Whisper
A FACE THAT SAYS "THIS IS UNEXPECTED" HERE YOU GO!
Whisper
A PATTERN TO APOLOGIZE TO A TARGET! HERE YOU GO!
Whisper
THOSE GUYS TOLD ME AND I NOTICED.
I'M SORRY.
MAKING YOU SAY SOMETHING LIKE "ANYONE IS FINE."
This is unexpec-ted

So this guy can actually apologize...
Stare...
W...ELL,
IT'S FINE...
.....
Turns
SERIOUSLY?! THAT'S GREAT!
Yuss!!
So?
DID YOU THINK ABOUT IT AND CHANGE YOUR MIND OVERNIGHT?
THE MATTER ABOUT JOINING THE CLUB.
.....
I HAVEN'T CHANGED.
NO MATTER WHAT?
NO MATTER WHAT.
CLATTER
WHERE ARE YOU GOING?
THE STAFF ROOM.
SINCE I'M ON DUTY, I HAVE TO COLLECT AND SUBMIT THE NOTEBOOKS

HEEEY, TSUKISHIMA, YOU FORGOT YOUR OWN NOTEBOOK!
!!
Snatch!
Tmp Tmp
THANK YOU!
Grabs
I'LL HOLD IT.
WAIT... IS THIS A PLOT WHERE YOU DO ME A FAVOUR, AND I HAVE TO PAY YOU BACK BY JOINING THE CLUB?
Suspicion of doubt
YOU'RE WRONG!
THIS TYPE OF DAY DUTY IS HEAVY IF YOU'RE ALONE


TAKES BACK FROM TAKING BACK
GRABS
.....
NO... I'M ALWAYS ALONE, SO I'M FINE.
GRABS
TAKES BACK
What is this?
YOU KNOW,
THE ONE THING THAT SHE DIDN'T WANT PEOPLE TO FIND OUT ABOUT
TSUKISHIMA, YOU'RE A KLUTZ.
Shock
DOESN'T EVERYONE THINK THAT?
NO WAY?!
EVERYONE?!

BLUSH
..Ngh
BUT, YOU ALWAYS
HAVE A FACE THAT SAYS "I CAN DO THIS MYSELF!"...
Gah
!?
SHAKE
SHAKE
CRAP,
SHE'S CONSCIOUS OF THAT?
Because...

Because, things like relation-ships with people are full of painful things
I don't believe in things like bonds, so I don't need saving.

Ah,

Crap

I got upset

and said such a strange thing...

.....

I DEFINITELY WON'T IGNORE TSUKISHIMA.
BUT, YOU KNOW,
NO MATTER HOW MANY TIMES YOU SAY THE SAME THING.
...THE WAY YOU SAY IT IS COLD THOUGH
"Would you join the astronomy club?"
"No thanks."
—I

Mom and dad always ignore my feelings
I THINK THAT THE WORST THING SOMEONE CAN DO IS TO IGNORE SOMEONE.
THAT'S WHY, EVEN SOMEONE AS ANNOYING AS YOU,
I WON'T IGNORE THEM.

IN PROPORTION TO NOT BELIEVING IN BONDS,
YOU DO THINK OF OTHERS.
Tap
THAT'S WEIRD.
I WANT TSUKISHIMA TO JOIN THE ASTRONOMY CLUB.
AS I THOUGHT,

"Towards me," huh?

You can't see stars unless it's night time??
WITH THAT SAID,
WHAT DOES THE ASTRONOMY CLUB DO?
In the first place.
ASTRONOMY CLUB MEETING IN SESSION!
QUIETLY...

T/N The riddle is in dapanese.
弟に２つついていて、
妹に１つしかついてない
*Otouto: little brother
*Imouto: little sister
What is it?
GREAT ENCYCLOPEDIA OF RIDDLES
AN OTOUTO HAS 2, BUT AN IMOUTO HAS ONLY ONE.
I'm simply just curious!
I-It's not like I have decided on joining
SNEAK
IT'S A RIDDLE.
They started a riddle.
WHAT IS THAT, A DIRTY JOKE?
scans
T/N Get it? It's the sylable "to" (と) Otouto and imouto
"TO"
I GOT IT.
DON'T SAY IT, YOU IDIOT!!
EH...
SO IN THE END, THEY'RE JUST PLAYING AROUND...!
AH, LET ME EXPERIENCE IT!
Ohohho, sorry, sorry!!

BEGINNERS LIKE YOU WON'T UNDERSTAND.
I MADE AN ILLUSTRATION ON THE SOLAR SYSTEM!!
Clap Clap Clap
OOOOH!
SUN STAR PERSON
(4.6 BILLION YEARS OLD)
SLOGAN: "I'LL BURN YOU IF YOU GET CLOSE TO ME."
SUN SPOTS
CORONA
PROMINENCE
TADA——HH!
Clatter
FINISHED...

SHUT IT!
It's 2 weeks of hard work, dummy!
AHAHA, YOUR DRAWING IS ELEMENTARY SCHOOL LEVEL.
What the heck is a Sun Star Person? (lol)
DIDN'T WE DO THE SOLAR SYSTEM AND STUFF IN MIDDLE SCHOOL?
In science.
AH, BUT I HAVEN'T LEARNED THIS
RIGHT?!
HOW IS IT?

IT'S FINE.
FROM NOW ON, THIS WILL SHOW THE NEW MEMBERS
THAT IT'S INTERESTING!
YOU'RE TALKING ABOUT TSUKISHIMA-SAN?
IS SHE JOINING?
Ugh.
NOT YET...
IT'S NO GOOD.

I see...
Is that so...?
Hmm...

OPEN
Kyaaa
!!

I–
I was just happened to be close and stopped by
BUT IT'S THE SPECIAL BUILDING?
Isn't the tea hot?
It's delicious
WELL, WELL, WELL
I WOULD HAVE GIVEN YOU A FULL TOUR IF YOU SAID SOMETHING!
Steam
Steam

All of us were in the soccer club up till middle school.
WELL, IT'S NOT LIKE WE ESPECIALLY HAD A CLUB WE WANTED TO DO.
YEAH.
RIN FORCED US TO JOIN.
..YOU 3 AREN'T FULL MEMBERS OF THE ASTRONOMY CLUB, RIGHT?
As I thought, they were forced

MASHIBA-KUN...
WHY DID YOU GET THEM SO INVOLVED WITH THE ASTRONOMY CLUB?
DO YOU WANT TO GET SUCH A JOB IN THE FUTURE?
MY DREAM IS TO BE AN ASTRONAUT.
MY
OHH!
WAS.
When I was a kid.
Ah, past tense
I HAVEN'T DECIDED RIGHT NOW, THOUGH.
Maybe an astronomer??
EHH...

BECAUSE, THE MORE I LEARN ABOUT SPACE, THE MORE SCARY IT GETS?!
SCARY, SCARY. I'LL DIE, I'LL DIE!!
IF I go, I'd die!!
BLACK HOLE... DARK MATTER... METEORITES...
...AHH, IS THAT SO?
BUT, IF YOU INCLUDE THE CHARM OF SPACE.
I LOVE PLACES THAT I DON'T UNDERSTAND!
THE ROMANTI-CISM OF THE HUMAN RACE!
It's tougher than I expected...
Lemonade scans
ALSO, I SIMPLY LOVE THE CLUB.
THE CLUB ROOM IS LIKE A SECRET BASE!
SHARING ONE THING WITH MY FRIENDS.
AH, I UNDERSTAND THAT.

But,
Some-
thing.
What
is this
feeling?
I'M SO EXCITED!
AHH, BUT ONLY IF WE GATHERED 5 MEMBERS. WE DON'T HAVE A CLUB ROOM.
BUT, WE'RE THE ONLY MEMBERS, SO WE CAN MAKE IT A REST AREA!
I DIDN'T THINK OF THAT.
But
EHH .
SO, HAVE YOU DECIDED ON YOUR CLUB, MIRAI?
GASP...
NO.
I HAVE NO INTENTION OF DOING A CLUB.

EH, YOU DON'T KNOW?
IT'S MANDATORY TO JOIN A CLUB AT OUR SCHOOL?
IF I REMEMBER CORRECTLY, YOU HAVE TO REPORT
THAT YOU'VE JOINED A CLUB BY THE END OF TODAY.
※ WHICH MEANS NOW.
Eh?

BAM

[CLUB ENTRY FORM]

NAME	FURIGANA Tsukishima Mirai 月島 夢
CLUB	Astronomy Club
CLASS	1 - 2

ENTRY DECISION

"I want Tsukishima to join the astronomy club"

"You're thinking of others."

"I definitely won't ignore you"

"Would you join the astronomy club?"

it won't be so bad...
I guess
Gather
SOUNDS GOOD.
THEN, LETS GET GOING!
Gather
THOUGH IT'S STILL A BIT EARLY IN TIME
TO THE ASTRONOMY CLUB'S SPECIAL PLACE.
WHERE YOU ASK?
EH...
WHERE TO?

The roof...
THE SKY IS SO COOL!
THE MAGNITUDE OF BRIGHTNESS IS 1.5.
IN THIS SEASON, LOW IN THE HORIZON TO THE WEST IS MARS.
WRONG!
AH, THE FIRST STAR! VENUS?

IT'S NORMAL... This much
AS ALWAYS, YOU'RE AMAZING, RIN.
PLEASE SPEAK JAPANESE.
RIGHT ALONGSIDE THAT IS ALPHA TAURI, ALDEBARAN.
.....
So beautiful
As I thought, I
Joined the astronomy club.
THERE ARE TWO RED ONES ALONGSIDE EACHOTHER.
Ah, there's a thin moon
HEHHH...

Eh...?
...SORRY.
YOU REALLY DIDN'T WANT TO, BUT
IN THE END, YOU JOINED
Rustle...
SORRY.

Now
But,
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO PARTICIPATE.
...Certainly
I WON'T COMPLAIN IF YOU DON'T SHOW UP.
I didn't want to.
...I DON'T HATE IT.

I HAVE COME TO NOT HATE IT.
YOU GUYS SEEM TO HAVE SO MUCH FUN,
I'M EXCITED.
THE SKY IS BEAUTIFUL,
SO I THOUGHT "GOOD THING I JOINED!"
It's the truth.

THE SKY IS AMAZING!
That?
Eh?
I DON'T REALLY UNDERSTAND IT, BUT I'M KINDA TOUCHED!
HEY, DID YOU GUYS HEAR?!
SERIOUSLY?!
Isn't that great, Rin?
S...

YEAH, YEAH!
LIKE, "I HATE CROWDS AND THE LIKE."
THAT'S NOT REALLY YOUR TRUE FEELINGS!

IF YOU HAVE ANY TROUBLES, TELL IT
TO MARS!
...If it's to Mars
I guess it'll be okay to tell...
.. WHEN I WAS IN ELEMENTARY SCHOOL,
MY PARENTS HAD A DIVORCE...

"Would you try living alone?"
you would be afraid of troubling your new father if you were together, right?"
"Since you're almost a high schooler,
"Mirai, be happy."
I WAS KICKED OUT.
AFTER A WHILE, WHEN MY MOM WAS SUPPOSED TO REMARRY,
IT SEEMED TO BE THE BEST REASON.
IN THE END, SHE CHOSE A MARRIAGE PARTNER OVER ME.
I was
ABANDONED BY THE PEOPLE
..WHOM I THOUGHT LOVED ME..

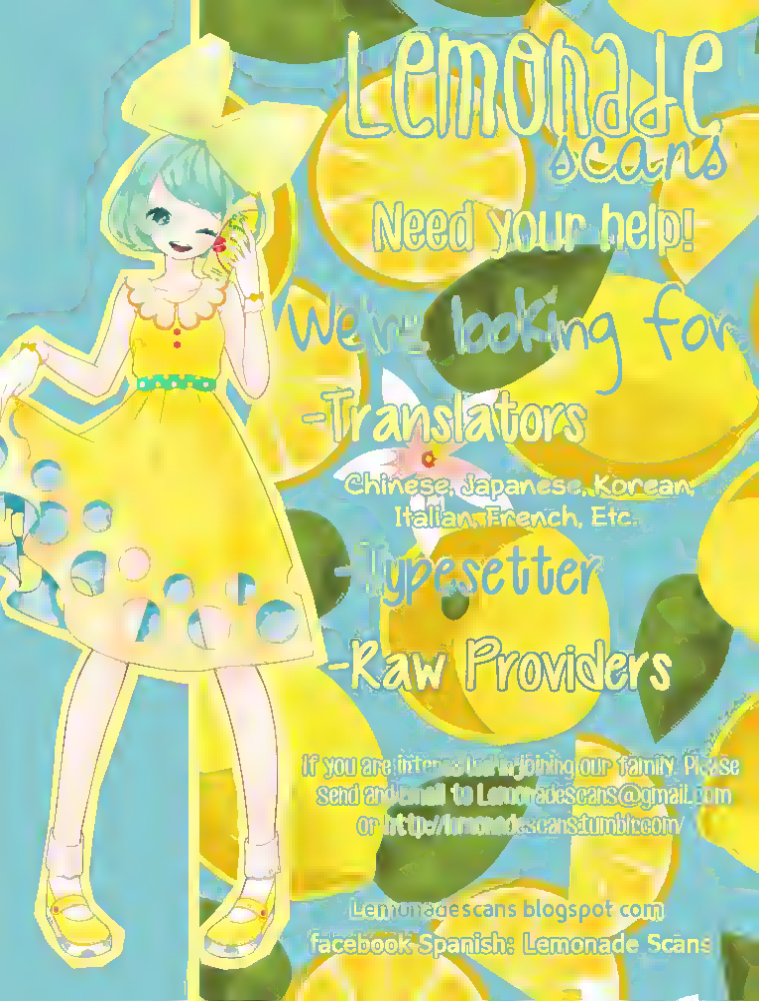
To protect myself
That's why, from the beginning, I stayed away from people
...BEING SEPARATED FROM
PEOPLE I GET CLOSE TO
LIKE MY MOM AND DAD
I don't have confidence
Because,
I'M SCARED OF THAT...

ごし
ごし
……
OKAY! ENDS COMMUNICATION WITH MARS!!
IT'S THE SAME AS SMILING OR NOT BEING ANGRY.
ANOTHER GOOD THING FOR AN ASTRONOMER.
…HEY, I REMEMBERED
Heh…

A PERSON WON'T BE DEPRESSED BY LOOKING UP AT THE SKY.
ALRIGHT,
LET'S HEAD HOME FOR TODAY.
WOOO!
Starting tomorrow, let's seriously do club activities!
BUT TOMORROW IS A HOLIDAY.
Hahaha
HEY.
I'M SERIOUSLY A BEGINNER THOUGH. IS THAT OKAY...?

IT'S FINE!
YOU'LL FALL IN LOVE WITH IT SOON!
BADUMP
Innocently smiling,
it's as if
it was

An encounter with the unknown.
PLEASE TAKE CARE OF ME STARTING TOMORROW!
Lemonade
9月号(特大)につづく
煌めく男子4人組との出会いから夢の毎日が動き出す! 次号注目!!


Lemonade
scans
Need your help!
We're looking for
-Translators
Chinese, Japanese, Korean,
Italian, French, Etc.
-Typesetter
-Raw Providers
If you are interested in joining our family. Please
send an email to Lemonadescans@gmail.com
or http://lemonadescans.tumblr.com/
Lemonadescans.blogspot.com
facebook Spanish: Lemonade Scans